

# LORRAINE MAGAZINE

#10

du 28 Août au 10 Septembre  
GRATUIT

• À Découvrir

Nancy fête  
Saint Fiacre

• À Faire

100 ans de  
protection du  
patrimoine

• À Voir

Taxidermie, dans les  
coulisses du muséum

## La Limousine Super Star

Du 06 au 08 Septembre à Nancy



À PARTIR DU 24 AOÛT 2013

# Le nouveau visage du réseau Stan se dessine !

Plus d'informations sur :

[www.reseau-stan.com](http://www.reseau-stan.com)



**GrandNancy**  
COMMUNAUTÉ URBAINE & HUMAINE

**stan** 

# LORRAINE MAGAZINE

## #10

du 28 Août au 10 Septembre

Prochaine parution le  
**11 Septembre**

Lisez également votre magazine et tous les anciens numéros **GRATUITEMENT** sur notre site [www.lorrainemag.com](http://www.lorrainemag.com)

Rejoignez-nous sur Facebook  
[facebook.com/LorraineMagazine](https://www.facebook.com/LorraineMagazine)

Lorraine Magazine est une publication de SCPP  
N°ISSN 2265-9919  
**Directeur de la publication**  
Philippe Poirot  
06 49 35 04 30  
philippe@lorrainemag.com  
**Directrice de la publicité**  
Sylvie Courtin  
06 14 12 54 38  
sylvie@lorrainemag.com  
**Rédaction**  
03 83 35 89 97  
**Service commercial et publicité**  
03 83 35 89 95  
**Réalisation / PAO**  
Julien Claude • www.claudeine.com  
**Journalistes**  
Pauline Jolain • Etienne Martin  
**Crédits photos**  
©Philippe Pécher (couverture), DR, Lorraine Magazine  
**Distribution**  
Distri-mag 06 77 06 97 06  
**Pour nous écrire**  
Lorraine Magazine - SCPP  
8 rue Grandville 54000 NANCY  
[www.lorrainemag.com/contact](http://www.lorrainemag.com/contact)  
SARL au capital de 12000€  
Dépôt légal n°1741  
Imprimé par BLG Toul sur papier PEFC  
La reproduction intégrale ou partielle de ce magazine est interdite sauf accord écrit de Lorraine Magazine.

## ÉDITO

La Rentrée, Lorraine Magazine a décidé de la placer sous le signe de la Nature. N'oubliez pas pour autant que nous allons vous pousser à suivre les chemins bucoliques de l'école buissonnière ! Nous vous invitons très souvent à sortir de votre quotidien pour aller explorer notre belle région. Et bien pour une fois, nous vous proposons presque l'inverse : restez en ville car c'est la Nature qui va venir à vous. Comment ? De plein de manières différentes. Voici le plan de bataille : Du 6 au 8 septembre, rendez-vous au salon de l'agriculture nancéien et découvrez celle qui attirera toutes les lumières pour cette belle manifestation : la limousine. Cet événement, qui s'adresse à tous, petits comme grands, amènera la ferme au cœur de la ville. De nombreuses animations sont prévues, de la mini-ferme au marché fermier. A ne pas manquer. Et puisque vous serez place Carnot, profitez-en pour descendre à la cathédrale admirer les fruits et légumes de la Confrérie de Saint-Fiacre créée à Nancy en 1644 ! Chaque année, elle rend hommage à son protecteur et crée un magnifique décor éphémère fait de courges, carottes, salades, etc., sans oublier les fleurs. La Nature, vous la retrouverez aussi sous une autre forme avec l'exposition « Taxidermie, dans les coulisses du Muséum ». Souvent, on se demande si les animaux présentés sont des vrais, quelle sont les techniques employées, le temps nécessaire, etc. Un métier souvent mal connu qui est au cœur des muséums d'histoire naturelle. Enfin, ne ratez les prochaines journées européennes du patrimoine. Mais où est alors la Nature nous direz-vous ? Partout car préserver le patrimoine et son environnement, c'est finalement préserver la Nature. Bonne rentrée avec Lorraine Magazine !

<b>À LA UNE</b>	
La Limousine super star à Nancy	4
<b>À DÉCOUVRIR</b>	
Nancy fête saint Fiacre	7
<b>À FAIRE</b>	
100 ans de protection du patrimoine	8
Festival International du Film Nancy-Lorraine	10
<b>À VOIR</b>	
Exposition Lumières de cristal	11
Taxidermie, dans les coulisses du muséum	12
11ème Édition des Semaines Impériales	13
<b>FORMATION</b>	
Une rentrée informatique et économique	14
<b>EMPLOI</b>	
Les secteurs qui recrutent cette année	16
<b>HABITAT</b>	
Aménagement du jardin : une question de métrage	18
Prolonger l'été au potager	19
Le parquet sous toutes ses lames	20
Des Petits Poucets dans les salles de bains	22
Rien que de l'eau... et des gouttières	24
<b>ANIMAUX</b>	
Le cani-VTT, un drôle de tandem...	26
<b>ET TOUJOURS ...</b>	
Agenda, Cinéma, Jeu-concours, Recette et Horoscope à la fin du magazine.	





# Lingo Rama®

Le rendez-vous du beau linge

## -20%

Sur votre article préféré sur tout le magasin (hors promo) **JUSQU'AU 15 SEPTEMBRE**

**LA PORTE VERTE ESSEY-LES-NANCY** (derrière Jardiland) **PARC ST-JEAN JOUY-AUX-ARCHES** (derrière But)

# LA LIMOUSINE SUPER STAR À NANCY



Les 6, 7 et 8 septembre aura lieu place Carnot à Nancy le concours national de la Limousine, second évènement agricole de France après le célèbre Salon de Paris. Pendant trois jours, la ferme s'installe en centre-ville.

©DR

Et si, en cette rentrée septembre, vous laissez un instant de côté les cartables et les cahiers à gros carreaux pour faire un tour à la ferme ? Et pas besoin d'aller loin, puisque durant trois jours, la ferme vient à vous en plein centre de Nancy. Durant trois jours, la Lorraine va battre au rythme de la Limousine. Il ne s'agit ni de la région, ni de la voiture de luxe, mais de la fameuse race de vache bouchère. Alors, oubliez le stress naissant de la rentrée et venez faire un tour place Carnot, où le soleil de cette fin d'été se confondra presque avec les belles robes dorées des Limousines.

## Une première en ville !

C'est la première fois qu'une telle manifestation prend ses quartiers en plein cœur d'une grande agglomération du grand Est de la France. Baptisée pour l'occasion « Salon de l'Agriculture 2013 du Grand

Nancy », cette rencontre est l'occasion de recréer un lien entre la campagne et la ville, entre consommateurs et producteurs, entre le début et la fin de la chaîne alimentaire, entre l'étable et la table. En ces temps alimentaires parfois troublés, où tout un chacun se demande parfois ce qu'il y a dans son assiette et comment on nourrit les animaux, ce salon nancéien de l'agriculture est l'occasion de se rendre compte qu'il reste des éleveurs de qualité en France ! Car oui, il faut bien le dire, tous les acteurs du concours national sont avant tout des passionnés. Et puis qui dit élevage dit aussi agriculture.



©DR



Ces trois jours permettront de mieux appréhender la qualité des « champions » (notamment des reproducteurs) et le travail des éleveurs. Cela permettra aussi de mieux comprendre ce qui se cache derrière un label rouge par exemple.

## Nancy l'Européenne

Le choix de Nancy n'est pas anodin. La cité des ducs de Lorraine présente plusieurs avantages : tout d'abord une belle grande place en centre-ville capable d'accueillir une grande manifestation. Ensuite, une position stratégique au cœur des pays européens investis dans le domaine de l'agriculture. C'est pourquoi ce concours prendra très vite des couleurs internationales avec la présence d'éleveurs belges, allemands, hollandais, luxembourgeois, danois ... et bien-sûr français ! Ils seront tous réunis autour d'une seule et même star : la Limousine.



## Des animations en pagaille

Premier bon point : le Salon de l'Agriculture 2013 du Grand Nancy est entièrement gratuit ! En ces temps de rentrée où les portemonnaies sont toujours beaucoup sollicités, c'est une bonne nouvelle. De ce fait, vous n'avez guère de raison de ne pas rendre visite au 450 bovins adultes qui vous attendent de pied, ou plutôt de sabot ferme. Deuxième bon point : il y a des animations prévues pour toute la famille, auxquelles s'ajoutent un marché fermier, des stands de dégustation et de restauration... Bref, de quoi passer un bon moment sans voir le temps passer !

# L'HIPPODROME DE NANCY-BRABOIS

## FAITES LE PLEIN DE SENSATION

Vous voulez vivre une journée pas comme les autres ?

Découvrir un sport spectaculaire ?

Vibrer entre amis et en famille le temps d'une après-midi ?

Laissez-vous enivrer par cette **ambiance** unique !

## L'HIPPODROME DE NANCY-BRABOIS VOUS OUVRE SES PORTES

Tarif : 5€ l'entrée  
Gratuit pour les moins de 18 ans

- UNE PISTE PLATE DE 1600 MÈTRES
- UNE PISTE D'OBSTACLE DE 1400 MÈTRES
- UNE PISTE DE TROT DE 1180 MÈTRES
- UNE LIGNE DROITE EN PLAT DE 350 MÈTRES ET 18 MÈTRES DE LARGE
- RESTAURANT PANORAMIQUE, BUVETTE
- JEUX POUR ENFANTS, ANIMATIONS, DIVERS, ...

## PROCHAINES RÉUNIONS

**MARDI 3 SEPTEMBRE à 13h30**

**TIERCÉ, PLAT, AUDIENCE NATIONALE**

**MERCREDI 4 SEPTEMBRE à 12h00**

**PLAT & OBSTACLE, AUDIENCE NATIONALE**

4 av. de la Forêt de Haye 54500 Vandœuvre les Nancy  
Tél. 03 83 44 17 39 • [www.hippodromenancy.fr](http://www.hippodromenancy.fr)





©DR

## Quatre pôles conçus par la Chambre d'agriculture vous attendent :

Commençons par le plus gourmand : le **pôle « des produits locaux et de qualité à proximité »** que l'on pourrait aussi baptiser « **marché fermier** ». Une vingtaine de producteurs de Saveurs Paysannes présenteront un large panel de vins, charcuterie, produits laitiers, volailles, safran.... Qualité garantie, provenance connue, traçabilité de premier plan, saveurs préservées. Notre gastronomie ne serait rien sans ces produits de qualité.

Le **pôle « terre d'élevage »** expose via

une mini-ferme les productions de notre région autour du lait et de la viande. Des dégustations sont aussi au menu. Pour les plus hardis, vous pourrez aussi vous essayer à la traite !

Pour ceux qui veulent en découvrir plus et prolonger l'expérience au-delà du week-end, le **pôle « bienvenue chez nous »** est fait pour eux. Vous y trouverez toutes les offres d'accueil à la ferme du poney.

Place à la couleur enfin avec le **pôle « palette de couleurs, productions végétales »**. L'occasion de (re)découvrir les différentes productions végétales de la Lorraine, qu'elles soient céréalières ou fruitières. Du

blé à la mirabelle en passant par la forêt, vous serez surpris de la variété de notre terroir ! Les plus jeunes (quoique...) seront ravis de se faire prendre en photo au volant d'un tracteur ou d'une moissonneuse, ou de tester leur orientation dans un labyrinthe en bottes de paille.

D'autres temps forts vous attendent : remise des prix d'ensemble (ces prix récompensent de longs efforts et investissements financiers) qui distinguent les plus belles bêtes, ventes aux enchères de vaches de boucherie et de reproducteurs (c'est grâce à une solide sélection génétique que la race s'améliore d'année en année), etc. sans oublier l'un des clous de la manifestation : le défilé des animaux primés le dimanche, de 15h à 16h30. Ce défilé, véritable synthèse de la qualité du plateau présenté tout au long de ce concours, rappelle toute la passion qui animent les acteurs de la filière.



©DR

Le programme est alléchant à plus d'un titre, alors, n'hésitez pas, allez-y ! Pour la beauté des animaux présentés (les meilleurs de leur catégorie sans compter qu'ils auront été bichonnés, frottés, coiffés, etc.), pour la découverte d'un monde parfois mal connu : celui de l'élevage et de la sélection bovine, pour le spectacle (c'est la première fois qu'il se produit dans une grande ville de l'Est), parce que vous avez toujours gardé une âme d'enfant, parce qu'on ne peut qu'aimer la ferme, parce que c'est bien ! ■ Étienne MARTIN



©DR

**Coup de cœur :** allez faire un tour à midi au restaurant éphémère « La Limousine à la sauce lorraine ». Sur 600 m<sup>2</sup> et pour 20 euros (9 pour les enfants), vous dégusterez une formule de qualité mariant Limousine et produits lorrains. Naturellement, toutes les pièces de viandes sont estampillées Label Rouge Blason Prestige. Et les 20 euros comprennent entrée, plat, fromage et dessert !



# NANCY FÊTE SAINT FIACRE



©DR

C'est le grand rendez-vous annuel des maraîchers, horticulteurs et paysagistes du Grand Nancy. Les 7 et 8 septembre prochains aura lieu la grande fête de saint Fiacre à la cathédrale de Nancy. Extraordinaire.

Sur un grand oriflamme pendu aux voûtes de la cathédrale, en face de la chapelle de saint Fiacre, les visiteurs et fidèles pourront lire « Tenez aux traditions de vos ancêtres ». Nul doute que la Confrérie, fondée en 1644, y tient. Et à raison ! Chaque année, tout début septembre, l'antique Confrérie fête son saint patron. Elle décore pour l'occasion la chapelle de saint Fiacre (la troisième à droite, en remontant la nef) de navets et carottes, courges et potirons, salades et radis, fleurs et plantes vertes. Les Parcs et Jardins de la Ville de Nancy lui donne d'ailleurs une aide toujours bienvenue. Les marches et le sol sont entièrement recouverts d'une production maraîchère et horticole qui démontrent le savoir-faire des membres de la Confrérie. Le maître-autel est

tout aussi joliment décoré. Tous ces fastes témoignent de la ferveur de la Confrérie.

S'ensuit lors du week-end un rituel immuable. La statue de saint Fiacre, qui a été gardée durant toute une année chez un membre de la confrérie est apportée en procession lors de la messe du samedi soir. Elle est ensuite exposée dans la chapelle avant d'être confiée pour une nouvelle année à un autre membre. Le lundi matin, fruits et légumes sont offerts à des communautés religieuses et à des associations.

## Mais qui est saint Fiacre ?

Il est facile de reconnaître une représentation de saint Fiacre, patron des jardiniers : il a toujours une bêche à la main. En outre, il porte un habit de religieux : une robe blanche avec un scapulaire noir (sorte de bande de tissu qui descend jusqu'aux pieds avec un capuchon). De ce moine irlandais qui a vécu au VIII<sup>e</sup> siècle, on sait peu de choses. De nombreux légendes et miracles lui sont attachés, notamment celui des arbres qui se couchent seuls sous sa

bêche. Il est un des saints les plus populaires d'Europe.

## La Confrérie de saint Fiacre

Fondée en 1644 (c'est la plus ancienne de Lorraine encore en activité), réérigée canoniquement en 1803 après les soubresauts de la Révolution, la confrérie maintient le culte de Saint Fiacre dans l'agglomération. Ses 140 membres œuvrent aussi activement à la promotion du « jardinage » : plantes, fruits et légumes. Enfin, la confrérie participe régulièrement aux animations comme la Fête d'automne et collabore de manière très active aux jardins partagés de Nancy. Adresse : Service des parcs et jardins de la ville de Nancy, 106, boulevard Lobau, 54000 Nancy

La fête de la Saint-Fiacre est vraiment extraordinaire. Elle offre un décor éphémère de grande beauté, que ce soit au niveau des compositions que des fruits, légumes et plantes en eux-mêmes. Ce n'est qu'une fois par an, alors ne manquez le coche ! ■ Étienne MARTIN

Depuis 18 mois, Claude recouvre la clauso cécipolis de la pluie

**retrouver le lien avec la nature**

L'audition, c'est **entendre**

[www.entendre.com](http://www.entendre.com)

N'attendez pas pour découvrir nos solutions auditives !

NANCY • 1, Place Carnot • 03 83 30 27 23

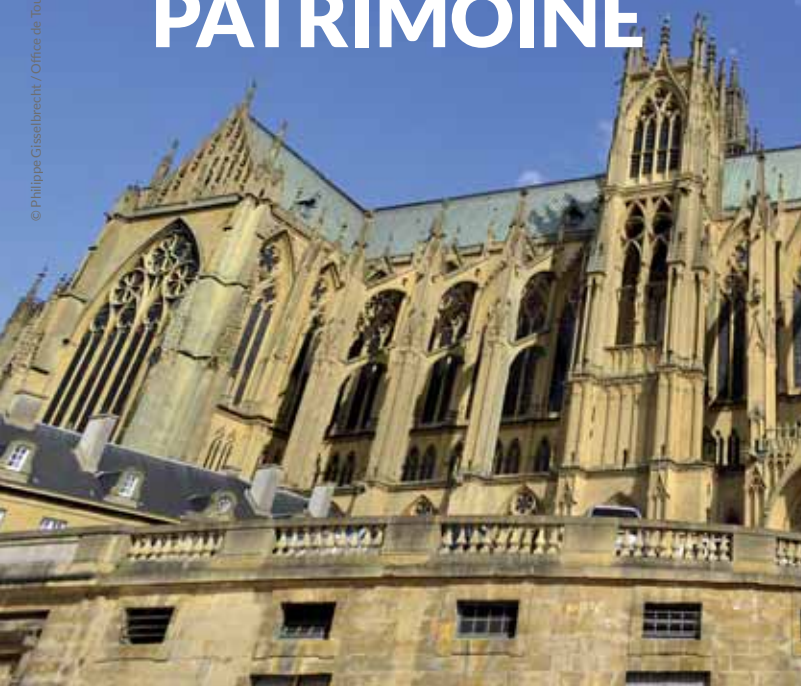
ESSEY LES NANCY • 71, Av. Foch • 03 69 61 56 35

NEUVES MAISONS • 1, Rue Jean Jaurès • 03 83 26 60 01

LUNEVILLE • 19, Rue Banaudon • 03 83 74 55 82

# 100 ANS DE PROTECTION DU PATRIMOINE

© Philippe Gisselbrecht / Office de Tourisme de Metz



◆ La cathédrale Saint-Etienne de Metz

C'est le thème des prochaines Journées européennes du patrimoine qui se dérouleront les 14 et 15 septembre 2013. De nombreux sites privés et publics seront exceptionnellement ouverts. Détail de l'offre en Moselle.

La thématique de la 30<sup>ème</sup> édition des Journées européennes du patrimoine avait été dévoilée en 2012 par Aurélie Filippetti, ministre de la Culture, à Metz : « 1913-2013, cent ans de protection ». En effet, c'est la loi du 31 décembre 1913 qui posait les bases du système actuel de protection des monuments historiques. Depuis, les protections se sont renforcées faisant du patrimoine français le patrimoine le plus visité au monde. C'est aussi l'un des plus enviés. L'architecture française, par exemple, a été et reste copiée dans le monde entier. Parmi les fleurons nationaux, les châteaux et les monuments religieux tiennent le haut du pavé. Il faut dire que malgré la Révolution et les guerres, de magnifiques témoins ont su traverser les siècles.

Tous ces témoins ne seraient rien sans des acteurs pour les faire vivre au quotidien, pour les restaurer et les préserver. Ces acteurs sont multiples. Les lois de protection dont on célèbre le centenaire en sont un. Les propriétaires privés, passionnés et qui souvent consentent à d'importants sacrifices en sont un autre. Les Journées européennes du patrimoine sont la possibilité de les découvrir ou de les deviner lors d'une visite.

## Riche patrimoine en Moselle

Durant deux jours, c'est l'occasion de découvrir secrets des monuments et autres endroits habituellement fermés au grand public. C'est aussi se rappeler que le patrimoine est vivant et qu'une histoire se cache toujours derrière un monument. Prenez la célèbre Porte Serpenoise. Elle a connu bien des vicissitudes. Construite au XIII<sup>e</sup> siècle, elle est remaniée à plusieurs reprises avant d'être détruite au milieu du XVI<sup>e</sup> siècle. Elle est reconstruite en 1852 avant



◆ Le château de Frauenberg

©DR

de connaître une dernière transformation du temps de l'Empire allemand qui lui donne sa forme actuelle d'« arc de triomphe ». Connaissez-vous l'extraordinaire histoire du boulanger Harelle qui sauve en 1473 la ville de Metz de l'invasion des troupes des ducs de Lorraine ? Cette attitude héroïque lui vaut d'avoir son nom sur la Porte et même une rue à proximité !

Les journées du Patrimoine seront l'occasion d'admirer les riches salons de réception de la gare messine, de découvrir avec des visites commentées des sites forts dans l'histoire du département comme les bassins miniers au nord ou l'activité liée au sel à Marsal. C'est aussi des ruines impressionnantes (qui ne sont pas sans rappeler Tintin et L'Île Noire) comme celles du château de Frauenberg. Les amateurs de belles demeures n'auront pas manqué d'aller visiter le bel hôtel particulier Saint-Livier occupé actuellement par le Frac, la très grande maison du gouverneur militaire de Metz ou l'élégant château de Pange. C'est aussi l'occasion de découvrir des lieux ordinairement discrets ou dans lesquels nos activités quotidiennes nous entraînent peu : palais de justice, siège de l'Académie nationale de Metz, chapelle des Templiers, chapelle de l'évêché à Metz, Tour aux Puces ou château de Volkrange à Thionville, Tour du Schlossberg à Forbach, etc. Les sites sont nombreux ! Deux jours ne seront d'ailleurs pas assez pour tout voir. Alors faites comme moi, marchez au coup de cœur et surtout laissez-vous tenter dès qu'une opportunité se présente : une porte ouverte, une visite qui commence, un bâtiment qui intrigue.

Aurélie Filippetti l'a dit à juste titre : « Le patrimoine, ce n'est pas le luxe, le supplément d'âme ou la nostalgie, c'est la création de richesses, l'emploi et le lien social par la culture ». Alors, ne boudez ni votre patrimoine ni votre plaisir les 14 et 15 septembre prochains.

■ Pauline Jolain





# Le sur-mesure : 100% massif !



- Fabrication artisanale dans le style et la finition de votre choix
- Tous nos meubles sont garantis 10 ans
- Conseils en décoration

## Nous relookons également vos meubles et votre cuisine

- Ponçage pour revenir au bois brut, sans utilisation de décapant, ni de produit type «peinture»
- Finition laissant apparaître les veines du bois

### Pour votre cuisine

- Démontage par nos soins
- Travaux en atelier ou à votre domicile
- Possibilité de changer votre plan de travail
- Réalisation de crédence remplaçant votre carrelage mural



APRÈS

AVANT



VILLE-EN-VERMOIS  
03 83 46 55 66

# la Maison du Massif

www.maison-du-massif.fr • LE SPÉCIALISTE DU SUR MESURE • DEVIS GRATUIT SUR PLACE  
Du lundi au vendredi de 9h à 18h30 et le samedi de 9h à 12h et de 14h à 18h30

# FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM NANCY-LORRAINE

Le Festival déroule sous les étoiles pour la 19ème fois son écran géant dans la Cour de la Manufacture rue Michel Ney à Nancy.

Quoi de plus agréable, que de regarder un film sous un ciel de septembre partagé entre la douceur d'une nuit étoilée et l'animation d'une manifestation qui n'en finit pas de susciter couleurs, lumières, surprises et éclats de rire....

Une occasion unique pour les adultes comme les enfants, de renouer avec l'authenticité d'un cinéma en plein air, en plein cœur de la ville. L'événement se déroule dans la cour de la Médiathèque, au cœur de l'ancienne Manufacture des tabacs, devenue aujourd'hui un haut lieu de la culture à Nancy. Le public y prend plaisir à écouter de la musique vivante, à se restaurer, à faire des rencontres, à échanger avec les invités du festival et, enfin, dès que la nuit tombe (vers 21 h 15), à s'asseoir devant le grand écran. Disposant de deux salles et d'un écran en plein air, le festival propose une centaine de films en quelques soixante séances. Soucieux d'accueillir le spectateur dans un cadre convivial, le festival dispose d'un espace bar et restauration. Ainsi, les festivaliers, avant ou après les séances, peuvent se rencontrer autour d'un verre et partager un repas sur la terrasse. La programmation, déployée sur plusieurs axes, permet de croiser courts métrages internationaux en compétition, documentaires, films d'animation, avant-premières, grands classiques, nouvelles images et films pour la jeunesse.

Une exigence artistique du festival est garantie par le comité de sélection, mobilisé toute l'année pour visionner près de 2 000 films. De plus, l'équipe participe à de nombreux festivals à travers

toute l'Europe pour dénicher des films rares. L'organisation du festival est menée par une équipe d'environ 60 personnes investies toute l'année : bénévoles, élus associatifs, volontaires européens, coordonnée par une salariée. Au cours du développement de l'action, plusieurs professionnels apportent leur expertise sur des sujets techniques et artistiques. Pendant le festival, une équipe de techniciens de haut niveau est embauchée sous le statut d'intermittent.

## Et en salle ...

Le festival propose en journée et en soirée des séances dans les salles de l'Institut Européen de Cinéma et d'Audiovisuel (IECA), du Centre Image Lorraine (CIL), du Conservatoire Régional du Grand Nancy et du Théâtre de la Manufacture. Ces deux partenaires collaborent avec le festival depuis des années. Ils sont situés Cours de médiathèque, créant ainsi le temps du festival un pôle de diffusion unique à Nancy. Depuis deux ans avec le réseau des cinémas Caméo de Nancy, ils rediffusent les films de plein air, dans les salles de ces cinémas d'art et d'essais du centre ville.

Au programme de cette édition 2013, 150 films proposés en version originale sous-titrés dans diverses sections : Compétition internationale du film court, sélection jeune public, Découvertes, Carte Blanche (Ukraine, Belgique, Canada, Pologne), sélection ZIZZ (films décalés), des séances en plein air, rediffusées le lendemain au cinéma Caméo-Commanderie et pour la première fois une



sélection officielle de documentaires européens.

Les Extras 2013 : Concerts gratuits Apéro musical avant le film, chaque soir de 19h30 à 20h30. Une programmation musicale électro-acoustique concoctée par EUROPOP, avec des groupes que vous aurez plaisir à retrouver ou à découvrir.

Festival's party ! Après le film prolongez la soirée lors des party du festival orchestrées par Etienne C. - cour de la Manufacture, de 23h30 à 2h. ■

## Infos pratiques : Horaires et lieux de projection

En plein air : à 21h15 Cour de la Médiathèque

En salle à 14h15 - 16h30 - 18h30 - 21h15 à l'IECA et au CIL 9 et 10 rue Michel Ney, Nancy

Au Caméo Nancy à 18h

Tarifs La séance : 6 € Tarif Plein / 4,5 € Tarif Réduit

Carnet 5 séances : 18 € Tarif Plein / 14 € Tarif Réduit Jeunesse : 3 €

Caméo : grille de tarifs du cinéma

Espace bar et restauration sur place de 12h à 00h

Renseignements : Association Aye Aye V.O 26 rue de Paris 54000 Nancy • Tel : 03 83 30 50 61 • contact@ayeaye-vo.com •

www.ayeayefilmfestival.com

# EXPOSITION LUMIÈRES DE CRISTAL

## Saint-Louis - Quatre siècles de savoir-faire d'excellence en Lorraine

En 2003, l'Abbaye des Prémontrés présente, avec succès, la première exposition qu'elle consacre au cristal, "Sulfures & Presse-papiers des cristalleries de Lorraine".

Elle sera suivie de "Jardin de cristal", "Les presse-papiers et l'art du cristal au XIXe siècle" et "Jardin des senteurs et Parfums de cristal".

L'exposition "LUMIÈRES de CRISTAL" s'inscrit logiquement dans la suite de ces événements qui ont marqué l'esprit du public régional, national et étranger.

Depuis la première verrerie de Holbach qui en 1586 s'installe à Münzthal et qui en 1767 deviendra Verrerie Royale avec l'autorisation de Louis XV et Cristallerie Royale en 1825. La Cristallerie de Saint-Louis est l'un des fleurons de la Lorraine qui rayonne dans le monde entier. "LUMIÈRES de CRISTAL" rend hommage aux Hommes et Femmes qui, par leur passion et leur savoir-faire, portent au niveau de l'excellence la production de cette grande cristallerie : verriers, dessinateurs, graveurs, créateurs, designers...

## Des pièces exceptionnelles pour une histoire fabuleuse : 427 pièces pour 427 ans

Grâce au prêt de pièces faisant partie du patrimoine de la Cristallerie (services de verre, vases, presse-papiers, flacons de parfum...) et de pièces contemporaines, l'exposition retrace les grandes avancées techniques dans le domaine de la fabrication du cristal (coloration du verre, filigrane, opalines, gravure, ...) ainsi que les prouesses créatrices et artistiques qui ont fait le renom de Saint-Louis à travers les différentes époques.

## Un parcours de LUMIÈRES

La lustrerie est une des activités principales de Saint-Louis dont la beauté des pièces de lumière est recherchée dans le monde entier. L'exposition présente lustres et candélabres dans un parcours de lumières qui mènera le public le long des galeries du cloître, dans les escaliers et dans le Jardin des Senteurs.



## Inédit

Une salle est consacrée à la présentation de dessins originaux réalisés par les grands artistes qui ont travaillé pour Saint-Louis : Jean SALA, Maurice DUFRÊNE, Jean LUCE, Paul NICOLAS... Ces dessins, conservés dans les archives patrimoniales de la Cristallerie n'ont jamais été présentés au public. ■

◆ Abbaye des Prémontrés - 9, rue Saint Martin - 54700 Pont à Mousson Tél : 03 83 81 10 32

Tous les jours de 10h à 18h, jusqu'au 29 septembre 2013, sauf les mardis.  
Tarif normal : 5 € • Tarif réduit : 3 € • Gratuit pour les moins de 6 ans

## NE FUMEZ PLUS, VAPOTEZ ! ESSAYEZ FRESH STEAM

Sans tabac, sans goudron et sans combustion, voici LA SOLUTION pour arrêter de fumer !

Nouveau à Laxou ! la société Ringuet distribution vous propose « FRESH STEAM » La cigarette électronique munie d'un dispositif électronique destiné à vous aider à stopper le tabac. FRESH STEAM vous propose une gamme complète : du modèle classique qui ressemble à s'y tromper à une véritable cigarette, idéal pour passer inaperçu, au modèle HYBRID EGO ( kit muni d'une batterie, d'un câble USB, d'un réservoir à e-liquide et d'un flacon de 10ml d' e-liquide) La cigarette électronique est autorisée dans la plupart des lieux publics et évite le tabagisme passif. Un moyen fiable pour arrêter de fumer ou seulement réduire sa consommation, vous pouvez vous sevrer petit à petit car plusieurs dosages de nicotine sont possibles. Avec FRESH STEAM vous trouverez un kit prêt à l'emploi et rechargeable dès 15.50 euros  
Alors n'hésitez plus VAPOTEZ !! ■



**OFFRE SPÉCIALE**  
LE KIT DELUXE EGO 59.99€ +  
1 E-LIQUIDE 10 ML OFFERT

**Ringuet distribution, 1 avenue St-Anne à Laxou**  
facebook.com/CigarettesElectroniquesFreshSteam

# TAXIDERMIE, DANS LES COULISSES DU MUSÉUM

Jusqu'au 29 septembre, le Musée-Aquarium vous présente au travers de vingt photographies le passionnant domaine des taxidermistes. Un métier souvent méconnu qui est pourtant au cœur des collections d'un musée.

**T**axidermie. C'est vrai que c'est un mot curieux : taxi et dermie. Taxi comme les voitures ? Bien sûr que non vous dirait-on au premier abord. Et pourtant, il y a une parenté évidente puisque l'étymologie de taxi[mètre] et de taxidermie est la même : du grec taxis qui signifie arrangement. Dès lors, vous avez tout compris : taxidermie signifie arrangement de la peau, ou plutôt d'une dépouille à qui l'on redonne l'apparence d'un animal vivant. C'est un métier délicat qui évolue en permanence en fonction des nouvelles technologies. Il réclame à la fois des vrais compétences techniques mais aussi une âme d'artiste pour donner le meilleur rendu.

## « Empaillés »

Pour être juste, il faut être précis. Et dans ce domaine, on ne peut pas désigner les animaux présentés au Muséum de Nancy comme uniquement des animaux empaillés. Pourquoi ? Simplement parce qu'ils ne sont pas tous empaillés. Les méthodes évoluent. On est loin maintenant du fameux rhinocéros de Louis XV enduit de goudron. Alors, c'est vrai, durant des décennies, on a empaillé les animaux. C'est-à-dire qu'une fois la peau tannée, ce qui lui permettait d'éviter de se décomposer, on la posait sur une structure en bois et fer recouverte de paille. C'est cette paille qui, modelée, donnait la forme de l'animal. Les parties qui ne pouvaient être tannées ou séchées (les muqueuses comme les gencives, les yeux, la langue...) étaient dupliquées en verre ou en plâtre peint. De nos jours, si les taxidermistes continuent de reproduire des gestes issus d'une longue tradition, les matériaux ont bien changé : les gabarits sont sculptés dans de la mousse, les langues sont en silicone teinté dans la masse, la résine a autorisé de nouvelles libertés. Vous comprendrez qu'on ne peut plus vraiment parler d'animaux empaillés ! Il faut mieux employer le terme de naturalisé.

## Un univers passionnant

Etre taxidermiste, c'est bien sûr maîtriser des techniques précises pour préserver au mieux certaines parties organiques comme la peau. Il faut bien la tanner sinon, gare aux poils qui tombent et aux invasions d'insectes ! C'est aussi être artiste pour donner un aspect



© Jacques Vekemens

« vivant » à l'animal. Cela passe par une bonne connaissance de l'animal, de ses habitudes, de son cadre de vie, de sa manière de se déplacer...

Grâce à la taxidermie, des individus d'espèces aujourd'hui quasi éteintes ont pu ainsi être préservés comme le thylacine (le fameux « loup de Tasmanie »).

Et puis, l'exposition permet aussi de se rendre compte que tout ne peut pas être naturalisé par le biais de la taxidermie.

## L'hommage de Jacques Vekemens

L'exposition présente dans la galerie de l'Astrolabe vingt photographies de Jacques Vekemens. Ce dernier a suivi pendant plusieurs mois un taxidermiste du Muséum national d'histoire naturelle à Paris et a capté les unes après les autres les différentes étapes permettant à une peau tannée de reprendre vie. Ses images aux allures souvent évanescentes sont un bel hommage au monde caché de la taxidermie qui reste le partenaire indispensable des expositions d'histoire naturelle. ■ Étienne MARTIN

► N'oubliez pas en sortant de l'exposition d'aller faire un tour à l'aquarium voisin. Bassins et signalétiques ont été refaits. Cela mérite amplement la visite.

Du 15 juin au 29 septembre 2013, dès 5 ans

Muséum-Aquarium de Nancy

34 rue Sainte-Catherine 54000 Nancy

[www.museumaquariumdenancy.eu](http://www.museumaquariumdenancy.eu)

Tous les jours : 10h-12h, 14h-18h

# II<sup>ÈME</sup> ÉDITION DES SEMAINES IMPERIALES DE PLOMBIERES-LES-BAINS

Expos, concerts, conférences, bourse de jouets anciens, vente aux enchères... Plombières-les-Bains vous invite à découvrir l'Histoire des jeux et jouets du second empire aux années 50

Sous le Directoire, le Consulat et surtout sous l'Empire, on rencontrait les Bonaparte dans les stations thermales les plus réputées de France, Allemagne, Suisse ou Italie. Plombières-les-bains fût l'une de leurs villes d'eau de prédilection ! Ainsi, forte de son patrimoine et de ses riches heures, Plombières-les-Bains vous convie à revisiter le Second Empire sous le thème des « Jouets et Jeux de Napoléon III à la 3<sup>ème</sup> République »

Passer de l'enfance au monde des grands, traverser le miroir et laisser derrière soi l'univers de nos jouets d'enfants, éternelle évolution depuis la nuit des temps.

Souvenons nous de l'Antiquité grecque, quand les petites filles sacrifiaient leurs poupées, les déposant au pied de l'autel d'Artémis, mais également, durant ces temps de guerre, les figurines de plomb sous le règne de Napoléon et pendant ses campagnes, ou encore, plus proche de nous, les G.I. en tenue de combat... autant d'objets inanimés prenant vie par notre imagination et nos envies. Que de pouvoir donnons nous à ces objets, source de toutes les convoitises et collections d'aujourd'hui !

Du plus simple au plus raffiné, réservé jusqu'à la fin du XIX<sup>ème</sup> siècle à une certaine classe élitiste et bourgeoise, le jouet s'est démocratisé, et ainsi le rapport au monde a lui aussi évolué. Chacun peut devenir Chef de Gare, Général ou Bâtitteur de ville...

L'exposition « Jouets et Jeux de Napoléon III à la 3<sup>ème</sup> République » s'intéresse à cette révolution des loisirs créatifs enfantins et retrace ce mouvement au regard des jeux et des jouets. La mise en scène laisse place à l'imaginaire, laissez vous charmer par cet univers hors du temps et partez à la découverte de vos rêves d'enfants !

Cette exposition est ouverte du 30 août au 22 septembre, les vendredis, samedis et dimanches de 14h à 19h au Casino de Plombières les Bains (Accueil de groupes en dehors de ces horaires sur réservation au 03 29 66 60 16)

Cette rétrospective sera complétée par une exposition d'art forain, une bourse d'échange de jouets anciens ainsi que par des conférences où les plus curieux trouveront réponses à leurs questions. Vous pourrez également éveiller vos papilles en participant aux « Dîners insolites du Patrimoine de Lorraine organisés au cœur de l'exposition. Renseignements sur : [www.diners-insolites.com](http://www.diners-insolites.com)

L'événement sera clôturé le dimanche 22 septembre à 15h, au casino, par une vente aux enchères animée par Maître Sylvie TEITGEN. Lots visibles sur [www.anticthermal.com](http://www.anticthermal.com) ■

Retrouvez toutes les infos ainsi que le programme complet auprès du 03 29 66 60 16 ou sur [www.facebook.com/EspaceSocioculturel](http://www.facebook.com/EspaceSocioculturel) ou [www.plombiereslesbains.fr](http://www.plombiereslesbains.fr)

PUBLI-REPORTAGE

**EXPOSITION "JOUETS ET JEUX DE NAPOLÉON III À LA 3<sup>ÈME</sup> RÉPUBLIQUE" - CASINO DE PLOMBIÈRES-LES-BAINS**

**LES VENDREDIS, SAMEDIS, DIMANCHES DE 14H À 19H GROUPES SUR RÉSERVATION**

II<sup>ème</sup> édition des

# SEMAINES IMPÉRIALES

**EXPOSITIONS, CONFÉRENCES, CONCERT, BOURSE D'ÉCHANGE DE JOUETS ANCIENS ... VENTE AUX ENCHÈRES DIRIGÉE PAR MAITRE TEITGEN**

**LOTS VISIBLES SUR [WWW.ANTICTHERMAL.COM](http://WWW.ANTICTHERMAL.COM)**



**PLombières Vivaldi** **JE VOIS LA VIE EN ROSES** **CASINO ANTIQUE Plombières** **Ag** **NAPOLÉON III** **HÔTEL DES VENTES ANTICTHERMAL NANCY** **INFORMATIONS ESPACE SOCIOCULTUREL 03.29.66.60.16 ESC@PLOMBIERES.FR**

# UNE RENTRÉE INFORMATIQUE ET ÉCONOMIQUE

La rentrée est un mauvais moment à passer, surtout quand on a le budget et les dépenses d'un étudiant... Quelques promotions permettent cependant aux élites de demain d'acheter un ordinateur à moindre coût.

Lancé en 2004, le programme Mipe (Micro portable étudiant) a peu à peu sombré dans l'oubli, au point qu'il n'est pas inutile d'en rappeler le fonctionnement. Fruit des efforts conjoints du ministère de l'Enseignement supérieur et de la Recherche et de constructeurs d'ordinateurs, cette initiative visait à permettre aux futurs diplômés de s'équiper en informatique à des tarifs préférentiels. Si l'offre n'apparaît même plus sur les sites gouvernementaux, certains fabricants proposent encore à chaque rentrée des ordinateurs à moindre coût pour peu que l'on soit en mesure de fournir un numéro de carte d'étudiant valide. Reste à choisir...

## Gros processeurs et chambres de bonne

Les ordinateurs portables sont en état de siège. Après avoir subi la concurrence de leurs petits frères, les netbooks, ils voient à présent leur suprématie mise à mal par les tablettes tactiles. S'il faut leur accorder une parfaite conformité aux nouveaux usages



©Thinkstock

**Une année toute en PUNCH**

**ARTS MARTIAUX**  
Karaté  
Taekwondo  
Aikido  
Judo

**GYMNASTIQUE**  
Zumba, Aérokick.  
Abdos, Yogastrech.  
Biking, Physique.  
Body sculpt

**SPORT DE COMBAT**  
MMA (pancrace)  
Kickboxing  
Boxe thaïlandaise  
Boxe française  
Boxe anglaise

**SAUNA MUSCULATION**

**GYMNASTIQUE RYTHMIQUE**

**PUNCH**  
42, RUE DE PHALSBURG - NANCY  
TÉL. 03.83.27.44.90  
CLUB OMNISPORTS ASSOCIATIF LOI DE 1901 - N°007317

**Conditions spéciales ÉTUDIANTS**

OUVERT EN SEMAINE de 10 h à 20 h 45 - SAMEDI, de 10 h à 18 h - PARKING PRIVÉ  
**punchnancy@yahoo.fr**  
**www.punch-nancy.org**

**MUSIC SCHOOL NANCY**

**MUSIC SCHOOL - 42, rue de Phalsbourg - 54000 NANCY**  
Tél. 03.83.27.44.90 - Fax : 03.83.28.00.82  
Association loi 1901 à but non lucratif

*Une approche pédagogique innovante, des professeurs compétents, pour la plupart musiciens professionnels et artistes de renom. Ouverte à tous, enfants, adultes, débutants, confirmés.*

**MUSIC SCHOOL est la réponse à votre désir d'apprendre à chanter, danser ou jouer d'un instrument.**

**COTISATION ANNUELLE POUR 30 SÉANCES/AN**  
Cours de 30 mn en binôme ou trinôme de même niveau  
Horaires à définir avec le professeur

**-12 ans 120 €**   **-18 ans 150 €**   **Étudiants 180 €**   **Salariés 220 €**

**COURS de**  
• **Batterie** • **Guitare** • **Basse**  
• **Clavier** • **Chant**

d'internet, celles-ci ne se prêtent cependant pas à la prise de notes ou à la rédaction de mémoires. Nombre d'entre elles peuvent être complétées d'un clavier portable, mais ces derniers s'avèrent en général étroits et inconfortables quand il s'agit d'écrire longuement.

Les PC de bureau sont performants et économiques, mais leur encombrement et leur sédentarité sont de vrais handicaps quand il s'agit de se plier aux conditions de vie estudiantines. Le portable demeure donc le meilleur consensus.

Il est loin le temps où ces modèles ne servaient qu'à surfer et à accomplir des tâches bureautiques. Ils doivent aujourd'hui cumuler les usages, plus encore dans l'exiguïté d'une chambre de cité U, où ils joueront sans doute le rôle de centres multimédias (jeux vidéo, télévision, vidéo HD...). Un bon processeur est donc indispensable. Actuellement, la norme est au double cœur, qui garantit une grande puissance sans surchauffe. La mémoire vive influe tout autant sur les performances de votre machine. Veillez donc à ce qu'elle atteigne au moins 4 Go pour plus de fluidité. La taille de l'écran sera fonction de l'utilisation : si la machine doit être

transportée tous les jours, 15 pouces est un maximum. Restent bien sûr la question du stockage et celle de l'autonomie, plus aléatoires. Ce sont de fait de bons critères pour départager les modèles.

### Les habitués de la rentrée

Certaines marques proposent des promotions spécifiquement destinées aux étudiants. C'est par exemple le cas d'Apple. S'il faut avouer que leurs tarifs élevés rendent souvent les produits à la Pomme hors de portée d'un universitaire désargenté, la marque consent un réel effort pour l'éducation. En effet, elle propose toute l'année des remises pouvant dépasser les 200 € aux étudiants et aux professeurs sur toute sa gamme d'ordinateurs. Plutôt PC ? Vous devriez trouver votre bonheur. Sony HP et Dell, par exemple, procèdent chaque année à des opérations spéciales rentrée, qui finissent en général fin septembre. Dell offre ainsi des remises aux étudiants sur une sélection d'ordinateurs personnalisables. Pour obtenir un code de réduction, il suffit d'adresser une copie de sa carte d'étudiant au constructeur. HP étend son offre à des périphériques, comme les imprimantes.

Outre les constructeurs, certains distributeurs mettent en place des promotions sur l'informatique. Supermarchés et grandes enseignes dédiées à la culture ou aux nouvelles technologies proposent ponctuellement de vraies bonnes affaires. Surveillez vos étals ! ■ *Sidonie Joly*



©Thinkstock



**EURÊCOURS!**

**Soutien scolaire et coaching**

- DU PRIMAIRE AU LYCÉE
- PRÉPARATION AUX EXAMENS

> COURS À DOMICILE  
> COURS DANS NOS LOCAUX  
> COURS PARTICULIERS ET EN GROUPES

**PLUSIEURS FORMULES POUR RÉUSSIR !!!**

**UNE SEULE ADRESSE**  
**5, rue Président-Schuman 54000 NANCY**  
**Tél. 03.83.28.49.49 - eurecours@hotmail.com**




**easy computer**

Réparations toutes marques  
**Mac et PC**

- ✓ Apple Care
- ✓ Interventions à domicile
- ✓ Centre Express EPSON
- ✓ Réparation Mac sous et hors garantie

**NOUVEAU**

**Nous assurons votre formation à l'utilisation de votre :**

- iPhone
- iPad
- Mac
- PC

**Easy Computer Nancy**  
143 rue Sergent Blandan  
Tél. 03 83 27 57 33

**Easy Store Nancy**  
3 avenue Foch  
Tél. 03 83 35 72 00

**Easy Computer Metz**  
18, rue des Augustins  
Tél. 03 87 15 19 19

**easy-computer.fr**



# LES SECTEURS QUI RECRUTENT CETTE ANNÉE



©Thinkstock

**D**ans un marché du travail sous tension, tout n'est pourtant pas noir. Même en période de crise il y a des secteurs qui s'épanouissent et recherchent des employés. Il suffit de les connaître

Crise ou pas crise, la grande distribution et les chaînes de fast-food ont prévu de recruter des milliers de salariés. McDonald's annonce 44 000 embauches, Quick 11 000, Carrefour 5 000. Mais d'autres opportunités plus alléchantes sont à saisir.

## Ça bouge dans les anciens services d'État

Le départ à la retraite de la génération du Baby-boom va bientôt laisser des trous béants dans les effectifs des services qui ont, autrefois, appartenu au giron étatique. Le groupe SNCF a ainsi projeté 40 000 recrutements d'ici 2017, dont 9 000 cette année. La Poste a, elle, prévu près de 15 000 embauches dans les années à venir, dont 4 000 devraient s'effectuer cette année. De son côté, EDF recruterait quelque 6 000 personnes. Toujours service d'État mais gros employeur en 2013, l'Éducation nationale mérite d'être également mentionnée puisque 43 000 étudiants seront recrutés pour pallier les départs de leurs aînés. Ces différents secteurs ont, en outre, un avantage de taille: la majorité

## PRÉPARATION AU CONCOURS D'INFIRMIER



**Où se préparer en Lorraine ?**

- Nancy
- Metz
- Epinal

**Coût : 1.900€** (tous frais inclus)

**Dates de la préparation :** du 23/09/13 au 07/03/14

**Inscriptions jusqu'au :** 31/08/13 inclus

Enregistrez votre demande d'inscription en ligne sur [www.hesio-conseil.net](http://www.hesio-conseil.net) ou directement par téléphone en appelant le **03.83.96.64.48**





©Thinkstock

des postes à pourvoir devraient concerner des contrats à durée indéterminée.

### À la recherche du profil parfait

Dans le privé, ce n'est pas tant le nombre, que la qualité qui va être recherchée lors des prochaines embauches, les employeurs voulant miser sur telles ou telles compétences. Le secteur de l'informatique est par exemple particulièrement demandeur d'ingénieurs et de programmeurs. Selon le palmarès du Figaro management et emplois qui a interrogé 140 entreprises sur leurs prévisions d'embauches

dont 45 % en France. Si le secteur du bâtiment semble, lui, sur ses gardes - seules 18 % des entreprises envisagent des recrutements en 2013/14 selon l'étude Tendances et perspectives du Bâtiment du cabinet KPMG, le groupe Vinci aurait tout de même prévu 5 000 embauches. Profils ciblés ici : manœuvres, conducteurs d'engin ou encore chefs de chantier. De même, afin de répondre à l'évolution de certaines exigences réglementaires mais aussi aux regroupements entre enseignes, de nouvelles compétences sont privilégiées

de CDD et de CDI, le groupe Capgemini tablait en effet sur 3 000 postes, Altran sur 2 200 et Bull sur 1 000.

L'aéronautique aussi recherche du personnel qualifié. Airbus a ainsi fait part de son intention d'embaucher environ 3 000 techniciens et ingénieurs à travers le monde au cours de l'année,

dans les assurances : spécialistes grands risques et risques spécialisés, actuaires, chargés de compte, directeurs commerciaux, administratifs et financiers, responsables comptables techniques

Bien que le contexte économique soit difficile aujourd'hui, il faut enfin garder en tête que la crise passera et qu'à moyen terme, d'autres perspectives se présenteront. C'est le cas, par exemple, pour les télécoms avec le passage progressif au très haut débit, via la fibre optique. Construire le réseau puis l'exploiter devrait permettre de créer dans les années à venir entre 10 000 et 15 000 emplois de câbleurs-raccordeurs, techniciens réseaux, responsables maintenance réseaux et autres responsables travaux réseaux numériques. Sans oublier les métiers du développement durable qui représentent encore un petit marché (2 219 offres d'emploi fin 2012) mais qui ont une santé de fer (progression de 75 % par rapport à mars), selon le Baromètre de l'emploi de la croissance verte et du développement durable, publié par L'Express, la Confédération générale des petites et moyennes entreprises et le cabinet de recrutement Orientation durable. ■ Julie Polizzi

 **CESI**  
entreprises  
FORMATIONS EN ENTREPRISE ET ALTERNANCE

  
**LA RÉUSSITE**  
PAR  
**L'ALTERNANCE**

# JOURNÉE PRÉ-RECRUTEMENT

## le 2 septembre 2013 de 10h à 17h

30 entreprises recrutent  
en alternance de Bac à Bac +4 en :

- Animateur et/ou Responsable Qualité Sécurité Environnement
- Assistant(e) et/ou Chargé(e) des Ressources Humaines
- Gestionnaire en Organisation et Performance Industrielle
- Responsable de Chantier BTP



[www.cesi-entreprises.fr](http://www.cesi-entreprises.fr)

Cesi - 2 bis rue de Crédence  
54600 VILLERS LES NANCY

**VOTRE CONTACT :**  
**Justine PIERSON**  
[jpierson@cesi.fr](mailto:jpierson@cesi.fr)  
**03 83 28 11 12**

Le Cesi : Enseignement supérieur et formation professionnelle

# AMÉNAGEMENT DU JARDIN : UNE QUESTION DE MÉTRAGE

Les vacances sont l'occasion d'embellir son jardin. Néanmoins un propriétaire n'a pas tous les droits chez lui. Les aménagements importants sont en effet encadrés par la loi.

Preons le cas classique de l'installation d'une piscine. Accessible dès 3 000 € en hors-sol et pouvant dépasser les 50 000 € pour les modèles de standing, ce bassin privé fait rêver quatre Français sur dix, selon la fédération professionnelle. En bois, en béton ou en polyester, de forme ronde, carrée ou hexagonale, le choix est multiple en la matière. Mais saviez-vous que sa taille pouvait être contraignante ? Un bassin hors-sol installé trois mois maximum dans



©Thinkstock



©Thinkstock

l'année ou une piscine fixe n'excédant pas 10 m<sup>2</sup>, n'impliquent aucune autorisation administrative. En revanche, au-delà de cette superficie, une déclaration préalable en mairie est nécessaire pour pouvoir faire construire sa piscine idéale. Ce n'est qu'après un délai de un mois sans réponse, indiquant la non-opposition de la collectivité, que le chantier pourra débuter. Attention : la municipalité a encore deux mois pour contester les travaux devant le tribunal administratif. Quant aux bassins couverts, si l'abri fait plus de 1,80 m de haut, quelle que soit la taille de la piscine, il faudra obtenir un permis de construire. De quoi rendre la note plutôt salée.

La plupart des autres installations courantes dans un jardin peuvent être réalisées librement, avec quelques réserves tout de même. Trampoline, tonnelle et serre de

jardin sont ainsi logés à la même enseigne : ils impliquent une déclaration préalable, voire un permis de construire (selon les dimensions), au-delà d'une implantation de plus de trois mois dans l'année. En ce qui concerne les cabanes de jardin, pergolas et autres barbecues fixes, ils ne dépendent que de la volonté de leur propriétaire en dessous de 12 m de hauteur et de 5 m<sup>2</sup> de superficie. Mais si vous comptez ajouter une belle et grande véranda à votre maison, il faudra passer par la case permis de construire. Avant de vous lancer, vérifiez également les dispositions du plan local d'urbanisme, qui peut imposer des restrictions supplémentaires à l'installation de ces équipements d'extérieur. ■



**Votre vérandalia en toute transparence.**

Depuis 25 ans, spécialiste véranda, auvent, sas d'entrée...

Fabrication et installation par nos équipes.

**03 83 21 45 40**

**[www.verandalia.com](http://www.verandalia.com)**

# PROLONGER L'ÉTÉ AU POTAGER

Les changements de saison sont souvent imprévisibles : sécheresse excessive, pluies trop abondantes et premiers frimas signent l'arrivée de l'automne. Mais quelques gestes suffisent parfois à prolonger les récoltes.

## Cueillir

L'idéal est de cueillir le fruit quand il est arrivé à maturité. C'est non seulement là qu'il est le meilleur, mais c'est aussi un moyen sûr de stimuler vos plantes. Pour un rendement optimal, les légumes-fruits (tomates, courgettes, haricots, melons) et légumes-feuilles (blettes, épinards) doivent être récoltés régulièrement. Un fruit monopolise de l'énergie et retarde la croissance des jeunes pousses.

## Arroser

Les journées sont encore belles et la pluie n'est pas forcément au rendez-vous. La sensation de fin d'été vous fera peut-être supprimer un arrosage. Un apport d'eau

important est pourtant nécessaire aux salades et aux choux en fin de croissance. Dans la famille des légumes-racines, les carottes ou les betteraves ne sont pas très gourmandes, mais leurs cousins les navets, radis et choux-raves perdraient leur douceur et leur moelleux en cas de manque d'eau.

## Tailler la star du potager

Lumière et chaleur sont indispensables pour faire rougir les tomates. Un sécateur tranchant et désinfecté sera idéal pour déshabiller les demoiselles : vous taillerez les feuilles qui obstruent la lumière pour favoriser l'exposition solaire et le mûrissement. En cas de pluies intenses, gare au mildiou ravageur : bouillie bordelaise et



purin d'ortie seront pulvérisés de manière préventive. Enfin, à la fin du mois, coupez les fleurs restantes : vous favoriserez l'arrivée à maturité des fruits déjà formés.

## Protéger

Les jours raccourcissent et les nuits se rafraîchissent. Il est temps de couvrir les végétaux qui souffrent le plus du froid : tomates et poivrons mériteront des voiles de forçage pour les protéger la nuit venue. Bonnes récoltes ! ■ **Nathalie Guillebert**



**CHANGEZ DE VIE,  
ENTREZ DANS  
UNE MAISON NOBLESS**

**GAMME  
TENDANCE**

*Des maisons sur mesure, dessinées pour vous...  
Découvrez-les sur [maisons-nobless.fr](https://maisons-nobless.fr)*

VOTRE CONSTRUCTEUR EN LORRAINE DEPUIS 25 ANS  
**NANCY : 03 83 44 33 66**





# LE PARQUET SOUS TOUTES SES LAMES

Décider d'installer un parquet est une chose. Encore faut-il savoir le choisir : l'usage et le budget sont aussi importants que l'apparence.



©Thinkstock

prix. Traités en usine, ils sont souvent vendus déjà vitrifiés, ce qui facilite leur nettoyage par la suite. Ils peuvent aussi s'adapter aux chauffages au sol, grâce à la pose flottante. S'ils vieillissent moins bien que les parquets massifs, ils résistent cependant mieux à l'humidité, car ils se dilatent moins. Inutile de rappeler que le stratifié n'est pas en bois : il s'agit simplement d'une imitation en papier, recouverte d'une couche de résine. Son prix réduit (de 10 à 30 € le m<sup>2</sup>) justifie cependant sa popularité depuis quelques années.

Il en est des parquets comme de nombreux matériaux revisités au fil du temps : ils ont évolué. Les parquets massifs, qui étaient auparavant installés dans les demeures bourgeoises, sont maintenant largement concurrencés et ne représentent plus que 30 % du marché. Leur coût est assez important (entre 30 et 150 €

le m<sup>2</sup> selon les essences, hors pose) et, pour un néophyte, leur entretien semble un peu plus compliqué que celui des contrecollés. Néanmoins, ils peuvent s'appuyer sur une durée de vie conséquente, comme le prouve la longévité des parquets déjà existants. Les contrecollés, quant à eux, sont constitués de trois couches, ce qui diminue en partie leur

## Solidité

L'essence du bois détermine aussi sa résistance. Ainsi, si le chêne est aussi majoritairement répandu dans notre contrée, c'est parce qu'il ne souffre pas des passages répétés. Toutes les essences sont classées selon leur dureté, de A (les plus souples) à D (les plus dures). L'épicéa



## WANDERS

Partager votre flamme

**SPÉCIALISTE DES POÊLES & CHEMINÉES SCANDINAVES, CUISINIÈRES & FOURNEAUX,**  
POÊLES À GRANULÉS DE BOIS, INSERTS ET FOYERS DE CHEMINÉES MÉTAL

**WANDERS SAIT VOUS ENFLAMMER**

QUALITÉ & SAVOIR-FAIRE  
CONSEILS ÉNERGÉTIQUES





Offre spéciale\*  
REPRISE DE VOTRE  
ANCIEN POELE  
DU 1<sup>er</sup> AU 21  
SEPTEMBRE  
2013



\*voir conditions en magasin

ZAC PORTE VERTE 3 • 1C Rue Catherine Sauvage 54270 ESSEY-LES-NANCY • **03 83 30 19 40** • [www.wanders-nancy.com](http://www.wanders-nancy.com)



©Thinkstock

et le sapin, en classe A, ne seront jamais utilisés pour des parquets. Le châtaignier, le merisier ou le teck, qui sont en classe B, seront réservés aux bâtiments privés. On trouve ensuite le chêne, le frêne ou l'érable en classe C, la classe D comprenant des bois comme le wengé ou l'ipé. Cette liste n'est cependant pas exhaustive et il faut noter que même une essence de classe D souffrira de la chute d'un objet lourd.

### En couleur

La teinte d'une essence peut aussi influencer la décision. Le bambou est très à la mode actuellement, pour ses tons clairs et lumineux, qui agrandissent les pièces. À l'inverse, les tons chauds des bois exotiques renforcent les sensations de cocon. Il ne faut cependant pas oublier que le bois est un matériau vivant, qui peut évoluer dans le temps et subir des variations : certaines lames auront tendance à foncer quand d'autres, au contraire, s'éclaircissent. ■ *Mélanie De Coster*

Mesure  Tradition  
LA TRADITION DU FUTUR

Conception et Construction de Maisons Individuelles

OFFREZ-VOUS  
LA MAISON  
SUR MESURE !



Mesure et Tradition

74, avenue Foch

54000 NANCY

tél : 03 83 28 78 79

@ : [mesure-et-tradition@wanadoo.fr](mailto:mesure-et-tradition@wanadoo.fr)

[www.mesure-et-tradition.com](http://www.mesure-et-tradition.com)

Nos agences :

NANCY / COMMERCEY / EPINAL / THIONVILLE

# DES PETITS POUCETS DANS LES SALLES DE BAINS



Comment utilisez-vous votre salle de bains ? Cette question a été posée à plus de 4 000 personnes en Europe. Certaines d'entre elles ont même été étudiées de très près.

©Thinkstock

Que l'on dispose d'une douche ou d'une baignoire, que l'on vive seul ou avec d'autres personnes, nous n'avons pas tous les mêmes besoins ni envies au moment de passer dans les salles d'eau. Ideal Standard, qui vend des produits pour salles de bains dans de nombreuses parties du globe, s'est interrogé sur nos habitudes dans ce lieu. Avec l'aide d'un anthropologue, le fabricant a interrogé 4 000 personnes en Europe. Des systèmes de détection de mouvements ont même été installés dans huit foyers afin d'étudier de près les faits et gestes de leurs occupants. Les résultats de cette étude montrent que nous n'avons pas tous les mêmes usages, la différence n'étant d'ailleurs pas tellement entre les hommes et les femmes - nous passons tous en moyenne 27 minutes par jour dans cette pièce, et la gent féminine ne s'y attarde qu'une minute de plus que ledit sexe fort -, mais plutôt dans la composition des foyers. Cette enquête permettra peut-être de mieux adapter les futures installations selon leurs utilisateurs.

## Douche ou baignoire ?

Les baignoires ne seraient ainsi utilisées quotidiennement que par 36 % de ceux qui les possèdent. Dans la majeure partie des cas, il s'agit de familles avec enfants, ces derniers appréciant particulièrement les jeux aquatiques, riches en éclaboussures. Les autres personnes utilisent leur baignoire comme une douche, quand ils n'en possèdent pas une séparée. Il apparaît ainsi que beaucoup de personnes se plaignent du manque d'espace dans cette pièce, qui pourrait être en partie comblé en éliminant un matériel qui n'est que rarement apprécié à sa juste valeur. Néanmoins, la plupart des Français renoncent difficilement à l'idéal de détente inspiré par le bain. Il faut reconnaître que la salle d'eau n'a pas uniquement un aspect pratique : elle ne sert pas seulement à l'hygiène personnelle, elle permet également de s'échapper du quotidien. Il faut pourtant atteindre la sagesse pour le réaliser, l'étude ayant confirmé que les

**FERMOLOR**  
MENUISERIE PVC, ALUMINIUM ET BOIS

■ Ma Fenêtre

- Ma Porte d'Entrée
- Mes Volets Roulants
- Mes Volets Battant
- Mon Portail
- Ma Porte de Garage
- Ma Clôture ■ Mes Stores...

**ESSEY-lès-NANCY**  
La Porte Verte  
12 rue des Maillys  
Tél. 03 83 21 59 91



©Grandform



©Thinkstock

personnes de plus de 55 ans étaient celles qui se réappropriaient le plus cet espace dans le but de se relaxer.

### Une goutte du futur

Les salles de bains modernes goûtent les évolutions. Ainsi, la céramique des vasques laisse place à un matériau enrichi en corindon (le minéral le plus dur après le diamant) ou à des receveurs en béton de résine. La solidité et la finesse de ces matières permettent

de jouer sur les formes beaucoup plus librement. Les robinets et les mitigeurs actuels sont également appelés à disparaître au profit de capteurs tactiles, qui se règlent et se commandent d'une simple pression du doigt, y compris dans les douches. Même les w-c. devraient changer de forme : après l'oubli du pied et l'apanage des modèles suspendus, le temps viendra où la bride, ce repli qui forme un canal sous la lunette, disparaîtra à son tour. C'est déjà le cas chez

certains fabricants renommés, ce qui les a amenés à imaginer de nouveaux systèmes de propulsion d'eau. Le matériel se modifie donc, allant vers une modernité de plus en plus évidente. Il n'est pas question de retour aux sources, d'autant que les directives des futures maisons passives tendront de plus en plus à rationaliser notre consommation d'eau. ■ *Mélanie De Coster*

# EURO CARRELAGES SERVICES

**NOUVELLE COLLECTION, NOUVELLE AMBIANCE, L'EXPO A TOUT POUR PLAIRE**



Une véritable source d'inspiration pour créer votre salle de bains, décorer votre intérieur ou réussir vos extérieurs. **Baignoires, vasques, meubles, douches, balnéos, carrelages, matériaux naturels...**

Euro Carrelages vous accueille dans sa salle d'exposition unique dans la région, riche en idées et solutions pour vos aménagements.



*Depuis 1998 au service  
du Professionnel  
et du particulier*



© PHOTO STUDIO ER



**ZAC du breuil - 54850 MESSEIN**  
(autoroute A330 Nancy-Epinal - Sortie directe n°6)  
**Tél. 03 83 26 44 45 - Fax 03 83 26 49 49**  
**www.eurocarrelages.fr • eurocarrelages@wanadoo.fr**  
Lundi > Vendredi : 8h - 12h et 14h-18h30 • Samedi : 9h-12h et 14h-18h



# RIEN QUE DE L'EAU... ET DES GOUTTIÈRES

Avant d'installer une gouttière, il faut prendre en compte de nombreux éléments. Les matières et les formes ne seront pas les mêmes pour tous.

Les gouttières sont des éléments indispensables pour les maisons : elles récupèrent l'eau qui coule du toit et limitent de ce fait les infiltrations d'eau. Il est essentiel de vérifier régulièrement leur état pour éviter les problèmes d'humidité dans les murs. Certains modèles ont en effet une durée de vie plus longue que les autres : c'est un point à prendre en compte lors de l'achat, au même titre que la surface du toit. Pour une maison de moins de 80 m<sup>2</sup>, une gouttière de 25 cm de large sera suffisante ; au-delà, il faudra opter pour une section

©Thinkstock



## Plus de 20 ans d'expérience au service de *votre projet...*

*Nos dessinateurs élaboreront pour vous un projet sur mesure*



- ECR vous apporte toutes les garanties constructeur
- La garantie remboursement
  - La garantie livraison
  - La garantie parfait achèvement
  - La garantie de bon fonctionnement
  - La garantie décennale
  - L'assurance dommage ouvrage

**CONSTRUCTEUR DE MAISONS INDIVIDUELLES**  
 ZA domaine Saint-Aignan - BLAINVILLE-SUR-L'EAU - [www.ecr54.fr](http://www.ecr54.fr) - 03.83.75.08.35





©Thinkstock

de 32 cm de large. Sachez enfin que les formes demi-rondes, les plus répandues, se nettoient plus facilement que les carrées très contemporaines.

### C'est dans les vieilles casseroles...

Les gouttières les plus anciennes sont en cuivre. C'est aussi le matériau qui a la plus longue durée de vie : près d'une centaine d'années. S'il est plus cher, environ 30 € le

m, cet achat peut en réalité être considéré comme un investissement. Par ailleurs, le cuivre se patine naturellement avec le temps : brillant lors de la pose, il se matifie peu à peu au fil des mois. Après quelques années, son élégante couleur vert de gris signalera son expérience. De plus, vous pouvez sans souci utiliser un récupérateur d'eau au pied de ces gouttières : ce métal a des propriétés anti-bactériennes.

Le zinc est un autre métal, tout aussi traditionnel, que l'on retrouve sur nombre de gouttières. Comme le cuivre, il s'adapte aux conditions climatiques extérieures en créant naturellement une pellicule anti-corrosion. Il atteint ainsi une espérance de vie de plusieurs décennies (40 à 50 ans). Sa pose comprend des soudures et des rivets, ce qui la réserve en général aux professionnels. Il s'avère légèrement moins onéreux que le cuivre : il faut compter entre 10 et 15 € le mètre, hors pose.

### Toujours plus de choix

Comme ils l'ont fait pour les fenêtres, le PVC et l'aluminium s'imposent actuellement dans les gouttières. Le premier est le moins cher de tous : les prix commencent à moins de 5 € le mètre. Tout le monde peut poser



©Thinkstock

du PVC : il suffit de savoir emboîter et coller des raccords. Cette facilité n'est pas inutile : le PVC est beaucoup plus fragile qu'il n'en a l'air. Le froid intense ou la grêle provoquent des microfissures qui réduisent considérablement sa durée de vie. Les gouttières dans cette matière doivent être remplacées tous les dix ans en moyenne. L'aluminium doit sa popularité à son sens de l'esthétique : il peut être présenté dans diverses couleurs pour s'harmoniser à l'ensemble du bâtiment et, confectionné sur mesure, il se passe de la plupart des raccords disgracieux. Il a cependant une légère tendance à bosseler en cas de gel et n'est donc pas conseillé pour les régions trop froides, même si sa durée de vie, pour 8 € le mètre, est estimée à vingt ans dans la plupart des zones. ■ *Mélanie De Coster*

# CONCEPTION ET RÉALISATION SUR MESURE PLAN DE TRAVAIL

Cuisine - Salle de bains - Escalier - Table - Table basse  
Revêtement de sol - Intérieur/Extérieur - Salon de jardin



## Marbrerie BULFERETTI



20 av. Paul Doumer  
54000 Nancy  
03 83 55 01 31



# LE CANI-VTT, UN DRÔLE DE TANDEM...

Un homme, un chien et un vélo : telle est la formule insolite du cani-VTT. Cette étonnante activité sportive associe le plaisir de la dépense physique à celui de vivre une expérience unique au côté de son compagnon.

Cher aux amoureux de nature, le cani-VTT (parfois appelé « bike-jöring » ou « canicyclocross ») consiste, comme on peut s'en douter, à goûter aux joies du vélo en compagnie de son chien. Reconnue par la FFST (Fédération française des sports de traîneau), cette discipline d'attelage met en jeu un harnais et une longe spécifiques qui relient l'animal à votre monture. Ne reste plus

## Envie d'électroménager de qualité à petits prix

**Service  
de livraison,**  
installation et enlèvement  
des anciens appareils à domicile

**VENTE DE PIÈCES DÉTACHÉES EN DIRECT &  
RÉPARATION DE VOTRE ÉLECTROMÉNAGER**  
(voir conditions en magasin)

**5/7 rue Gilbert de Pixérécourt • NANCY**

**Tél. 03.83.37.58.59**

**Du lundi au samedi (9h-12h/14h-19h)**

**Proche Karting Oberlin • Tram : arrêt St Georges**

**Bus ligne 141 : arrêt Oberlin**



**envie**

L'électroménager rénové • garanti

\* exemples de produits et de prix à titre indicatif.



**Lave-linge**  
à partir de **99€\***



**Réfrigérateur**  
à partir de **99€\***



**Cuisinière**  
à partir de **89€\***

**... et aussi\* :**

congélateurs, hottes, plaques de cuisson, fours encastrables,  
sèche-linges, lave-vaisselles...



ensuite qu'à adapter le rythme de vos coups de pédale à la foulée de votre favori. Pas si simple, certes, mais vous et votre toutou y prendrez très vite goût...

## Le matériel

Équipé d'un harnais de traction, le chien est rattaché au vélo par une laisse extensible. Le harnais, spécialement conçu pour cette pratique, doit permettre à l'animal de vous tirer sans s'étrangler. Confortable, il offre une grande autonomie de mouvement et laisse sa cage thoracique dégagée pour une bonne respiration. D'une longueur maximale de 2,50 mètres en extension, la longe de trait est équipée d'un amortisseur qui absorbe les à-coups, côté chien comme côté vélo. Le deux-roues, quant à lui, est muni d'une barre flexible qui, fixée au cadre, évite que la ligne de trait ne se prenne dans les roues en cas d'arrêt brusque, tout en limitant les saccades latérales. Parmi les dispositifs les plus connus, on trouve le Cynobike, le Springer ou le Walky Dog. Vous pourrez vous procurer harnais et dispositif d'attache pour une centaine d'euros. Pour la sécurité du cycliste, le port d'un casque, de gants et de lunettes est également conseillé.

## L'animal

Il faut toujours avoir à l'esprit que le cani-VTT est un sport d'endurance très exigeant. Si les efforts du maître sont certains, ceux qu'effectue l'animal pour avancer de concert avec son acolyte et garder la cadence le sont plus encore. Une seule règle prévaut donc pour pratiquer ce sport en toute sécurité : avoir toujours en tête le bien-être du chien. Si celui-ci semble faiblir ou ralentir, vous devez impérativement adapter votre rythme de pédalage, voire vous arrêter un moment. S'il n'est guère besoin d'avoir un chien de traîneau pour pratiquer votre sport favori, certaines races semblent toutefois prédestinées à exceller



dans ce domaine. Il s'agit notamment des braques allemands, des greyshters et des alaskans. Ceci étant dit, tous les types et races de chien peuvent se prêter au jeu, qu'ils soient grands ou petits, de pure race ou croisés. Seule restriction : ils doivent être au minimum âgés de 12 mois (le mieux étant de ne pas commencer avant 18 mois), être en bonne condition physique et ne pas faire preuve d'agressivité envers les autres chiens.

## L'apprentissage

Aussi étonnant que cela puisse paraître, votre toutou aura vite fait de comprendre ce qu'on attend de lui et vous pourrez même constater qu'il en redemandera très vite. Vous devrez apprendre au chien quelques ordres de conduite basiques pour pouvoir facilement ralentir, accélérer, stopper ou changer de direction. Si vous rencontrez des difficultés, sachez que certaines écoles de dressage proposent des initiations. ■ A. Samaké

Voici quelques sites sur lesquels vous pourrez acquérir le matériel adapté : [www.morinfrance.com](http://www.morinfrance.com) • [www.polytrans.fr](http://www.polytrans.fr) • [www.fenril.fr](http://www.fenril.fr)

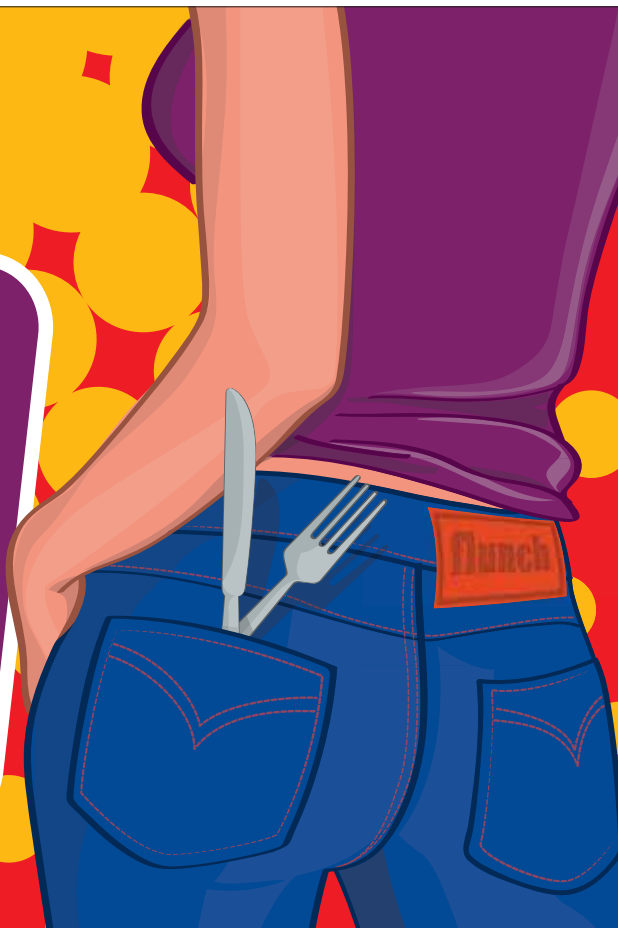
**flunch**

**Restaurant Flunch  
Nancy St-Sébastien**

**Menu COOL\***

**7€95** 1 plat Express \*  
et ses légumes à volonté  
+ 1 Boisson  
+ 1 Mousse au Chocolat

\* (Plat Express : ¼ de poulet rôti ou un steak haché  
ou un poisson pané)



\* Offre valable jusqu'au 30/06/2014 uniquement dans ce restaurant sur présentation de la carte étudiant, non cumulable avec d'autres promotions, réductions, menus, cartes, vente à emporter. Non échangeable contre espèces. Produits pouvant être vendus séparément (menu express 7,15 euros – mousse au chocolat 1,95 euros). Voir conditions en restaurant.



## 35<sup>ème</sup> édition du Livre sur la Place

Du 13 au 15 Septembre 2013

Place de la Carrière, Nancy  
Toutes les manifestations du Livre sur la Place sont gratuites et en entrée libre.  
[www.livresurlaplace.fr](http://www.livresurlaplace.fr)

Cette année, la manifestation attend plus de 550 auteurs dont les « twittomaniaques » Tatiana de Rosnay et Bernard Pivot, mais aussi Daniel Picouly, Véronique Olmi, David Foenkinos, Laure Adler, Karine Tuil, Sorj Chalandon, Sofi Oksanen, Bernard Werber, Marie Darrieusecq, Paule Constant, Vladimir Fedorvski, Yasmina Khadra, Léonora Miano...



## Journées Européennes du Patrimoine

Les 14 et 15 Septembre 2013

Les prochaines Journées européennes du patrimoine fêteront en cette année 2013 un double anniversaire exceptionnel : la 30<sup>e</sup> édition de la manifestation et le centenaire de la loi fondatrice sur les monuments historiques du 31 décembre 1913. Le public est invité à la (re) découverte des rues, bâtiments, monuments et espaces, publics

ou privés d'architecture Renaissance dans Nancy et le Grand Nancy.



## Moselle Open 2013

Du 14 au 22 septembre 2013

Points de vente : Fnac, Carrefour, Intermarché, Auchan, Leclerc, galleries Lafayette,...

Renseignements au 03 87 21 14 17 ou sur le site officiel [www.moselle-open.com](http://www.moselle-open.com)

Pendant près de 10 jours, Jo-Wilfried Tsongo, vainqueur de l'Open de Moselle en 2011 et 2012, va devoir défendre son titre face à des joueurs renommés. 28 joueurs internationaux masculins vont s'affronter lors de l'Open. Quelques joueurs confirmés : Jo-Wilfried Tsonga, Benoît Paire et Jerzy Janowicz.



## Festival Vachderock 2013

Le samedi 14 septembre 2013

De 18h à 00h30 à

Jeandelaincourt

Tarif : 7€ / gratuit -12 ans

[www.vachderock.fr](http://www.vachderock.fr)

Un rendez-vous à ne pas rater ! Entredéambulation de la fanfare Lard de la Fanfare, spectacle de cirque, concerts, c'est un agréable moment musical et convivial qui vous attend.



## Défi des corbeaux 2013

Les 7, 8, 14 ou 15 septembre 2013

Épreuves accessibles de 10 h à 18 h, non-stop à Pierre-Percée (Vosges)

Tarif : A partir de 45 €  
[www.paysdeslacs.com](http://www.paysdeslacs.com)

Affrontez-vous par équipe. Composez une équipe de 3 à 5 personnes, choisissez une date parmi les quatre proposées et soyez prêt à partir à l'aventure pendant plusieurs heures ! 16 défis et épreuves sportives vous attendent lors de cette journée très riche. Attention : nombre de places limitées et certains jours déjà complets !



## Spectacle équestre Garde Républicaine

Du 20 au 22 septembre 2013

Parc du Château de Thillombois (55260)

À 20h45 le Vendredi et Samedi et à 15h00 le Dimanche

Tarif : Places de 6€ à 19€ -

Gratuit pour les moins de 7 ans - Formule VIP à 70€

Renseignements - Réservations : Connaissance de la Meuse :

Tél : 03.29.84.50.00

[www.chateau-thillombois.com](http://www.chateau-thillombois.com)

Pour la première fois en Lorraine, la Garde Républicaine à cheval se produit au grand complet au Château de Thillombois en Meuse. 110 chevaux, 110 cavaliers pour un spectacle grandiose.



## Vélo gourmand le long de la Moselle - 1<sup>ère</sup> édition

Le 08 septembre 2013

Villey-St-Etienne

Tarif : 20€ - Enfants: 5€

[www.lepredenancy.fr](http://www.lepredenancy.fr)

Informations au 03 83 64 90 60

Cette manifestation vous entrainera au rythme des pistes cyclables des boucles de la Moselle. Au gré de cette balade à vélo de 20km, vous découvrirez le terroir local à travers 7 étapes repas conviviales, accompagnées par du vin de Toul.

## RESTAURANT



### > Le Petit Comptoir Cuisine de terroir revisitée

A deux pas du château de Lunéville, le Petit comptoir vous propose une cuisine généreuse et délicate dans une ambiance conviviale. Quelques spécialités: pain perdu d'escargots à l'ail des ours, suprême de pintade écume de cameline, petit Lorrain. Salles pour séminaires et groupes. Parking privé avec l'hôtel Les Pages. Fermé samedi midi et dimanche soir.

5, Quai Petits-Bosquets  
54300 Lunéville  
03 83 73 14 55  
[www.hotel-les-pages.fr](http://www.hotel-les-pages.fr)





### Une place sur la terre

**Sortie :** 28/08/13 - Film Français - Comédie Dramatique **Réalisé par :** Fabienne Godet **Avec :** Benoît Poelvoorde, Ariane Labed, Max Baissette de Malglaive

**Synopsis :** Antoine, photographe joyeusement désabusé, a pour seul ami Matéo, le jeune fils de sa voisine souvent absente, auquel il donne une éducation fantaisiste. Un matin, des notes de piano venues de l'immeuble

d'en face captent son attention. Antoine ne sait pas encore que celle qui les joue, Elena, étudiante idéaliste et sans concession, va bouleverser sa vie et lui permettre enfin de trouver une place sur la Terre...



### Red 2

**Sortie :** 28/08/13 - Film Américain - Action, Comédie **Réalisé par :** Dean Parisot **Avec :** Bruce Willis, John Malkovich, Mary-Louise Parker

**Synopsis :** Lorsque l'agent retraité de la CIA Franck Moses apprend la mort de son ancien collègue Marvin, il se rend à son enterrement avec sa compagne Sarah, sans se douter qu'il va au-devant de gros problèmes... Arrêté

et interrogé par le FBI au sujet d'un mystérieux «Projet Nightshade», il ne doit son salut qu'à l'intervention de Marvin qui avait simulé sa mort. Ils se lancent alors dans une course poursuite à travers le monde pour découvrir le secret du «Projet Nightshade».



### Grand Départ

**Sortie :** 04/09/13 - Film Français - Comédie **Réalisé par :** Nicolas Mercier **Avec :** Pio Marmai, Jérémie Elkaïm, Eddy Mitchell

**Synopsis :** ntre la figure écrasante d'un frère cyclothymique, et celle d'un père atteint d'une folie neurodégénérative aussi drôle qu'inquiétante, Romain ne peut plus se contenter d'être celui qu'il a toujours été : le garçon qui fait ce qu'on attend de lui sans

broncher. A l'aube de la trentaine, il est grand temps qu'il affronte enfin son père cinglé, son frère cynique, et ses propres tendances à refouler ses émotions et sa sensibilité, pour réussir à assumer pleinement sa normalité...



### Tirez la langue, mademoiselle

**Sortie :** 04/09/13 - Film Français - Comédie Dramatique **Réalisé par :** Axelle Ropert **Avec :** Louise Bourgoin, Cédric Kahn, Laurent Stocker

**Synopsis :** Boris et Dimitri Pizarnik sont médecins dans le quartier chinois à Paris. Ils sont frères et c'est ensemble qu'ils pratiquent leur métier, consacrant tout leur temps à leurs patients.

Une nuit, ils sont amenés à soigner une petite fille diabétique que sa mère, Judith, élève seule. Ils tombent tous deux amoureux de Judith. Bientôt, tout sera bouleversé...

# JEU-CONCOURS

En partenariat avec l'UGC Ciné Cité Ludres

**30 PLACES\* À GAGNER**  
**pour « Grand Départ »**  
**le 03 Septembre**  
**à 20h à Ludres**



**OÙ EST HERCULE ?**  
 Ouvrez l'œil, il peut être caché n'importe où. Article, photo, pub, aucune cachette ne lui échappe et ne lui est interdite !



Jouez sur [lorrainemag.com](http://lorrainemag.com)

\*soit 15 places pour 2 personnes  
 Les gagnants seront sélectionnés parmi les bonnes réponses et avertis par email.

OUVERT  
6/7j

## LE BOWLING

V A N D O E U V R E

# Bienvenue

16 Pistes - Billards - Bar-Restaurant  
 Organisation de soirées

Rejoignez-nous sur Facebook

23 Boulevard de l'Europe à Vandoeuvre - **03 83 56 01 11**

[www.bowling54.fr](http://www.bowling54.fr)

**Bélier (du 21 mars au 20 avril)**

**Amour:** Tous les rêves à deux sont possibles et vous découvrez un univers amoureux qui vous enchante. **Travail-Argent:** Très belle semaine pour votre profession. Des événements décisifs et heureux peuvent survenir dans votre carrière. Un secteur fertile, ces jours-ci en rencontres et entretiens. **Santé:** Fatigue, épuisement.



**Taureau (du 21 avril au 20 mai)**

**Amour:** Les affaires de cœur prendront une place importante. Vous serez particulièrement disponible, souriant et décontracté. **Travail-Argent:** Vous avez beaucoup de travail, des devoirs et responsabilités à assumer. Faites-y face avec courage et ténacité. **Santé:** Vous allez bien et le prouvez : vous êtes efficace dans tout ce que vous entreprenez.



**Gémeaux (du 21 mai au 21 juin)**

**Amour:** Il y aura du nouveau ou une évolution heureuse et inattendue de votre vie à deux actuelle. **Travail-Argent:** Surprise ! Il est possible que vous obteniez des résultats bien supérieurs à ceux que vous envisagez. Vous n'allez pas vous en plaindre. **Santé:** Votre gourmandise vous entraîne vers des excès.



**Cancer (du 22 juin au 23 juillet)**

**Amour:** Un climat glacial risque de régner dans votre vie sentimentale. Vous refuserez de faire la moindre concession et votre partenaire vous traitera d'égoïste. **Travail-Argent:** Côté professionnel, vous saurez vous montrer performant mais côté finances, attention aux escrocs en tout genre, qui vont tenter de vous soutirer de l'argent. **Santé:** Ennuis dentaires.



**Lion (du 24 juillet au 23 août)**

**Amour:** Il suffira d'un peu de bonne volonté de votre part pour régler certains problèmes qui vous opposent à votre bien-aimé. Et vos relations s'amélioreront sensiblement. **Travail-Argent:** Si vous travaillez dans le domaine artistique, vous serez inspiré. Vos idées créatives feront des émules. Côté finance, vous avez connu mieux ! **Santé:** N'abusez pas des excitants.



**Vierge (du 24 août au 23 septembre)**

**Amour:** Vous volerez au septième ciel de la passion. Les astres vous permettront de goûter des joies amoureuses intenses. **Travail-Argent:** Vous pourrez concrétiser certains de vos projets professionnels, notamment ceux qui comportent des aspects délicats. **Santé:** Vous tiendrez une forme olympique.



**Balance (du 24 septembre au 23 octobre)**

**Amour:** Vous êtes dans une dynamique de succès. Vous vous épanouissez dans votre couple et vous y puisez force et confiance. **Travail-Argent:** Un projet qui vous tient à cœur pourrait bien vous donner quelques soucis, son évolution vous semble bloquée. Soyez patient, tout va s'arranger dans les meilleurs délais. **Santé:** Mangez varié et équilibré.



**Scorpion (du 24 octobre au 22 novembre)**

**Amour:** Les élans de tendresse de votre partenaire vous feront chaud au cœur. Cependant votre émotivité exacerbée brouillera votre jugement. **Travail-Argent:** Vous séduisez vos interlocuteurs, les ramenez à vos projets et tous s'engagent à vos côtés. Quel charisme ! **Santé:** Remontée en flèche de votre tonus, de votre bonne humeur et de votre beauté.



**Sagittaire (du 23 novembre au 21 décembre)**

**Amour:** Vos sentiments sont sincères. Rien ni personne ne saurait les remettre en cause. C'est le bonheur total dans ce domaine. **Travail-Argent:** Vous êtes très concentré dans votre travail. Vous voulez réussir financièrement et vous ne manquez pas d'énergie et d'ambition... la réussite est à votre portée. **Santé:** Elle ne vous inquiète pas, car tout va bien.



**Capricorne (du 22 décembre au 20 janvier)**

**Amour:** Une forme de plénitude s'installe dans votre vie de couple. Et vous regrettez déjà, les flambées de la passion. **Travail-Argent:** Les contacts, les voyages la communication, les études sont favorisés. Certaines démarches peuvent aboutir à une collaboration sérieuse. Vous vous sentez pousser des ailes. **Santé:** Ne vous exposez pas trop au soleil.



**Verseau (du 21 janvier au 19 février)**

**Amour:** La vie sentimentale peut être à l'origine de beaucoup d'avantages. Ne soyez pas surpris si des cadeaux venant du cœur vous attendent. **Travail-Argent:** Une bonne nouvelle financière est prévisible à l'issue d'un entretien, d'une correspondance qui resterait discrète. Tous les natifs doivent développer les contacts. Leur environnement proche sera sensible à leurs projets. **Santé:** Excellente.



**Poissons (du 20 février au 20 mars)**

**Amour:** Nette accalmie dans votre vie affective ! Vous pourrez désormais évoluer dans un climat sentimental serein. **Travail-Argent:** Excellentes perspectives professionnelles. Toutefois, si vos idées ne font pas l'unanimité, ne vous braquez pas. A force de persuasion, vous finirez par convaincre tous vos interlocuteurs. **Santé:** Dynamisme en hausse.



**Didier Metzeldard**

**LA MIGNARDISE**

**28 rue Stanislas NANCY  
03 83 32 20 22  
www.lamignardise.com**

**FOIE GRAS DE CANARD  
AUX ÉPICES DOUCES  
ET AUX FRUITS D'OR DE  
LORRAINE**

**Ingrédients pour 4 personnes**

- 0,600kg de foie gras
- 0,10 l huiles
- Sauce aux épices : 4 oranges à presser
- Fruits de la passion(8)
- 0,050kg de miel
- 0,05l de vinaigre
- 5 badianes
- 3 écorces de cannelle
- 1C.à soupes de curry
- une pincée de safran

**Préparation**

- Faire réduire l'ensemble et lier légèrement à la féculé
- Réchauffer les mirabelles dans la sauce
- Sauter le foie gras quelques minutes et disposer la sauce au centre de l'assiette



Une rentrée en forme !

Le leader  
de l'amincissement naturel

Et si c'était  
le bon moment  
pour mincir ?

SANS FAIM - NI FATIGUE - NI IRRITABILITE

Méthode d'amincissement  
• Originale • Novatrice • Naturelle

votre centre  
**THÉRAFORM**  
à 2 pas de la place  
des Vosges et de la  
nouvelle ligne 2  
du Stanway



### La Plastithérapie®

vous permet de retrouver une silhouette harmonieuse.

INNOVATION  
& RESULTATS

“ Faites le choix d'un amincissement personnalisé qui allie **des soins manuels et naturels** ainsi qu'un suivi alimentaire équilibré. ”



### Votre bilan personnalisé OFFERT !

Pour votre première séance, Valérie vous proposera un bilan personnalisé qui permettra de déterminer vos attentes et vos besoins en fonction de votre morphologie.

Que vos rondeurs soient localisées ou généralisées, votre plastithérapeute définira le nombre de séances nécessaires.

**Ouvert**  
 sans interruption  
 du mardi au samedi  
 de 9h30 à 19h30  
 Lundi de 14h à 19h

**Accueil  
 chaleureux  
 Conseil**



OFFRE DECOUVERTE  
**-10%\***  
 SUR TOUT LE MAGASIN



**RAYON BIO**

**4500 RÉFÉRENCES à LAXOU**

*Emmanuelle, Alexandre et toute l'équipe du magasin, sont à votre écoute pour vous conseiller*



**être responsable  
 sur une démarche  
 de proximité**



**Le Spray Purifiant  
 FLORAME**

100% bio, à l'efficacité prouvée, vous aide à garder votre intérieur propre et sain en vous débarrassant des bactéries, champignons, levures et virus tout en douceur.

**9,99€** ~~14,95€~~  
 soit le litre 55,50€

Produit certifié : 

RAYON BIO  
 ACCÉPTE  
 LES TITRES  
 RESTAURANT



45, Av. de la Libération  
 54520 LAXOU  
 Tél. 03 83 41 48 69  
 Fax 03 83 40 33 27  
[www.rayonbio.com](http://www.rayonbio.com)



**Spray Purifiant  
 Bio  
 180ml**

**Spray Purifiant  
 Agrumes Bio  
 180ml**

**Spray Purifiant  
 Provence Bio  
 180ml**



**RAYON BIO vous propose  
 une carte de fidélité, demandez la !**

\*VALABLE UNE FOIS PAR FOYER ET PENDANT 1 MOIS - OFFRE NON CUMULABLE, HORS PROMOTION